



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Marktordnung

Verordnung über die Ausübung des
Detailverkaufes und die
Verabreichung von Speisen und Ge-
tränken auf öffentlichen oder
privaten Flächen in der Gemeinde Sand
in Taufers

Regolamento del mercato

Regolamento per l'esercizio del com-
mercio al dettaglio e della
somministrazione di bibite e vivande su
aree pubbliche o private del Comune
Campo Tures

Genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71
vom 30.11.2016

Approvato con delibera del consiglio comunale n.71
del 30/11/2016

Der Bürgermeister / Il Sindaco

Dr. / dott. Sigfried Steinmair

Der Gemeindesekretär / Il Segretario Comunale

Dr. / dott. Hansjörg Putzer



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

INHATLSVERZEICHNIS

KAPITEL I

Allgemeine Bestimmung

- Art. 1 Zielsetzung
- Art. 2 Warengruppen

KAPITEL II

Jahrmärkte

- Art. 3 Marktplatz und Marktzeiten
- Art. 4 Anzahl und Größe der Standplätze und Beschränkung für verschiedene Warengruppen
- Art. 5 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze auf den Jahrmärkten
- Art. 6 Ankunft und Verlassen des Marktes - Verkaufszeiten

KAPITEL III

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben werden und während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können

- Art. 7 Standorte
- Art. 8 Kriterien für die Zuweisung der Standplätze
- Art. 9 Öffnungszeiten

KAPITEL IV

Bestimmungen betreffend Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte

- Art. 10 Anwendungsbereich

KAPITEL V

Wanderhandel ohne festen Verkaufsstand

- Art. 11 Ausübung der Tätigkeit
- Art. 12 Beschränkungen
- Art. 13 Andere Tätigkeiten
- Art. 14 Flohmärkte

KAPITEL VI

Schlussbestimmungen

- Art. 15 Standplatzkonzession

INDICE

CAPITOLO I

Disposizione generale

- Art. 1 Obiettivi
- Art. 2 Gruppi merceologici

CAPITOLO II

Mercati annuali

- Art. 3 Luogo e periodi di mercato
- Art. 4 Numero e dimensioni dei posteggi e riserva a diversi gruppi merceologici
- Art. 5 Criteri per l'assegnazione dei posteggi ai mercati annuali
- Art. 6 Accesso al ed uscita dal mercato – orario di vendita

CAPITOLO III

Commercio su aree che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante tutta la settimana

- Art. 7 Ubicazioni
- Art. 8 Criteri per l'assegnazione dei posteggi
- Art. 9 Orario di apertura

CAPITOLO IV

Disposizioni concernenti i venditori diretti di prodotti agricoli

- Art. 10 Campo di applicazione

CAPITOLO V

Commercio ambulante in forma itinerante

- Art. 11 Esercizio dell'attività
- Art. 12 Limitazioni
- Art. 13 Altre attività
- Art. 14 Mercati delle pulci

CAPITOLO VI

Disposizioni finali

- Art. 15 Concessioni di posteggi



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

- | | |
|---|---|
| Art. 16 Kriterien für die definitive Zuweisung der Standplätze | Art. 16 Criteri per l'assegnazione definitiva dei posteggi |
| Art. 17 Kriterien für die zeitweilige Zuweisung der freien Standplätze | Art. 17 Criteri per l'assegnazione temporanea dei posteggi liberi |
| Art. 18 Nachfolge in die Standplatzkonzession aufgrund eines Rechtsgeschäftes | Art. 18 Subingresso alla concessione di posteggio per negozio giuridico |
| Art. 19 Allgemeine Bestimmungen zu den Standplätzen | Art. 19 Disposizioni generali sui posteggi |
| Art. 20 Platztausch | Art. 20 Cambio di posteggio |
| Art. 21 Zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken | Art. 21 Licenza temporanea per la somministrazione di cibi e bevande |
| Art. 22 Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes | Art. 22 Domanda di assegnazione di un posteggio |
| Art. 23 Standplatzgebühr | Art. 23 Tariffa per il posteggio |
| Art. 24 Verkehrsbeschränkungen | Art. 24 Limitazioni al traffico |
| Art. 25 Hygiene- und Sanitätsvorschriften | Art. 25 Disposizioni igieniche e sanitarie |
| Art. 26 Sicherheitsvorschriften | Art. 26 Disposizioni di sicurezza |
| Art. 27 Werbemaßnahmen | Art. 27 Attività pubblicitaria |
| Art. 28 Verbote | Art. 28 Divieti |
| Art. 29 Verwaltungsstrafen | Art. 29 Sanzioni amministrative |
| Art. 30 Zusatzstrafen | Art. 30 Sanzioni accessorie |
| Art. 31 Anlagen und Lagepläne | Art. 31 Allegati e planimetrie |
| Art. 32 Inkrafttreten der Verordnung | Art. 32 Entrata in vigore del presente regolamento |



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

KAPITEL I

Allgemeine Bestimmung

Artikel 1

Zielsetzung

Diese Marktordnung soll die freie Ausübung des Handels unter Berücksichtigung des allgemeinen Interesses gewährleisten.

Außerdem soll/sollen durch diese Marktordnung:

- die Attraktivität der Märkte gefördert werden;
- ein ausgewogenes Warenangebot gesichert werden;
- die Qualität der Veranstaltungen und die Sicherheit garantiert werden;
- die historischen Merkmale der Märkte berücksichtigt werden;
- ein reibungsloser Ablauf der Marktveranstaltungen garantiert werden.

Artikel 2

Warengruppen

Um ein ausgewogenes Angebot zu gewährleisten, die spezifischen Traditionen der Märkte zu gewährleisten und unter Berücksichtigung der historischen Merkmale unterscheidet diese Verordnung folgende Warengruppen:

- Wanderhändler Nichtlebensmittel
- Wanderhändler Lebensmittel
- Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte mit Verkaufstätigkeit
- Handwerker mit Verkaufstätigkeit
- Wanderhändler Blumen und Pflanzen.

CAPITOLO I

Disposizione generale

Articolo 1

Obiettivi

Questo regolamento garantisce il libero esercizio del commercio in rispetto dell'interesse pubblico.

Inoltre con questo regolamento dovrà/dovranno essere:

- promossa l'attrattività dei mercati;
- assicurata un'offerta merceologica equilibrata;
- garantita la qualità delle manifestazioni e la sicurezza;
- considerate le caratteristiche storiche dei mercati;
- assicurato lo svolgimento regolare delle manifestazioni di mercato.

Articolo 2

Gruppi merceologici

Per garantire un'offerta equilibrata di prodotti, rispettare le specifiche tradizioni dei diversi mercati e, tenuto conto delle caratteristiche storiche, il presente regolamento differenzia i seguenti gruppi merceologici:

- venditori ambulanti di non alimentari
- venditori ambulanti di alimentari
- venditori diretti di prodotti agricoli con attività di vendita
- artigiani con attività di vendita
- venditori ambulanti di fiori e piante.



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

KAPITEL II Jahrmärkte

Artikel 3 Marktplatz und Marktzeiten

Die Jahrmärkte finden im Ortszentrum von Sand in Taufers und Mühlen in Taufers innerhalb der mit angemessenen Mitteln abgegrenzten Fläche statt.

Es werden vier Jahrmärkte in Sand in Taufers und zwei Jahrmärkte in Mühlen in Taufers durchgeführt:

- a) April in Sand i. Taufers – Jörgenmarkt
- b) Mai in Sand i. Taufers – Urbanmarkt
- c) Juni in Mühlen in Taufers – Junimarkt
- d) September in Sand i. T. – Michaelmarkt
- e) November in Mühlen i. T. – Katharinamarkt
- f) Dezember in Sand i. T. - Dezembermarkt

Der Marktcalendar wird mit Gemeindeausschussbeschluss genehmigt.

Artikel 4 Anzahl und Größe der Standplätze und Beschränkung für verschiedene Warengruppen

- a) Jahrmärkte in Sand in Taufers
 - 36 Standplätze Nichtlebensmittel
 - 7 Standplätze Lebensmittel
 - 5 Standplätze Blumen und Pflanzen
 - 4 Standplätze Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte
 - 1 Standplatz Handwerker
- b) Jahrmärkte Mühlen in Taufers:
 - 9 Standplätze Nichtlebensmittel
 - 4 Standplätze Lebensmittel
 - 2 Standplätze Blumen und Pflanzen
 - 3 Standplätze Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte
 - 1 Standplatz Handwerker

Die Ausmaße der Standplätze beschränken sich auf ein Höchstmaß von 15m². Ausgenommen von dieser Regelung sind die Standplätze

CAPITOLO II Mercati annuali

Articolo 3 Luogo e periodi di mercato

I mercati annuali hanno luogo a Campo Tures e a Molini di Tures, nell'area delimitata adeguatamente con mezzi congrui.

Vengono svolti quattro mercati annuali a Campo Tures e due mercati annuali a Molini di Tures:

- a) Aprile > Campo Tures – Mercato Jörgen
- b) Maggio > Campo Tures – Mercato Urban
- c) Giugno > Molini d. T. – Mercato Giugno
- d) Settembre > Campo T. – Mercato Michael
- e) Novembre > Molini – Mercato Katharina
- f) Dicembre > Campo T. – Mercato Dicembre

Il calendario dei mercati viene approvato della giunta comunale.

Articolo 4 Numero e dimensioni dei posteggi e riserva a diversi gruppi merceologici

- a) Mercati annuali a Campo Tures
 - 36 posteggi non alimentari
 - 7 posteggi alimentari
 - 5 posteggi fiori e piante
 - 4 posteggi venditori diretti di prodotti agricoli
 - 1 posteggio artigiani
 -
- b) Mercati annuali a Molini di Tures:
 - 9 posteggi non alimentari
 - 4 posteggi alimentari
 - 2 posteggi fiori e piante
 - 3 posteggi venditori diretti di prodotti agricoli
 - 1 posteggio artigiani

Le dimensioni dei posteggi si limitano ad un massimo di 15 mq. Sono esclusi da questo regolamento i posteggi dei venditori di fiori



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

der Anbieter von Blumen und Pflanzen, diese haben ein Ausmaß von 25 m².

Artikel 5

Kriterien für die Zuweisung der Standplätze auf den Jahrmärkten

Die definitive Zuweisung von Standplätzen erfolgt unter Berücksichtigung des Artikels 4 durch den Bürgermeister oder einer delegierten Person laut den Kriterien in Art. 16.

Artikel 6

Ankunft und Verlassen des Marktes – Verkaufszeit

- a) Besetzung der zugewiesenen Standplätze:
 - innerhalb 7:25 Uhr;
- b) Zuweisung der freien Standplätze:
 - um 7:30 Uhr;
- c) Verlassen des Marktes:
 - ab 15:00 Uhr
- d) Verkaufszeiten:
 - von der Besetzung oder Zuweisung des Standplatzes bis zum Verlassen des Marktes

Bei nachweisbarer Dringlichkeit und in Ausnahmefällen (Krankheit, private Gründe) kann der Standplatz nach Absprache mit der Ortspolizei früher verlassen werden.

Bei schlechter Witterung können die Marktzeiten von der Ortspolizei von Fall zu Fall abgeändert werden. Die Änderung der Zeiten soll mit den Erfordernissen der Mehrheit der Marktteilnehmer in Einklang gebracht werden.

Bei der Anwesenheit von weniger als 15 Wanderhändlern kann die Ortspolizei die Versetzung der fixen Verkaufsstände verfügen, um ein ausgewogenes Angebot zu gewährleisten.

KAPITEL III

Handel auf Flächen, die für mehrere Jahre in Konzession vergeben werden und während der ganzen Woche von denselben Personen genutzt werden können

Artikel 7

e piante, questi hanno una dimensione di 25mq.

Articolo 5

Criteri per l'assegnazione dei posteggi ai mercati annuali

L'assegnazione definitiva dei posteggi nel rispetto di quanto detto all'articolo 4 viene effettuata dal sindaco o una persona delegata in base ai criteri indicati all'art. 16.

Articolo 6

Accesso al ed uscita dal mercato – orario di vendita

- a) Occupazione dei posteggi assegnati
 - entro le ore 7:25;
- b) assegnazione dei posteggi liberi:
 - alle ore 7:30;
- c) uscita dal mercato:
 - dalle ore 15:00
- d) orari di vendita:
 - dall'occupazione o assegnazione del posteggio fino all'uscita dal mercato

In caso di necessità comprovata ed in casi eccezionali (malattia, ragioni private) il posteggio può essere liberato anche in anticipo previo consulto con la polizia locale.

In caso di maltempo la polizia locale può anche modificare gli orari del mercato secondo il caso. La decisione sul cambiamento dell'orario dovrà essere presa in accordo con la maggioranza degli partecipanti al mercato.

In caso di partecipazione di meno di 15 commercianti ambulanti, la polizia locale può disporre lo spostamento dei posteggi fissi di vendita per garantire un'offerta equilibrata.

CAPITOLO III

Commercio su aree che sono state date in concessione per alcuni anni e delle quali le stesse persone possono usufruire durante tutta la settimana

Articolo 7



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Standorte

Die Standorte zur Ausübung des täglichen Handels auf öffentlichen Flächen beschränken sich auf den nachfolgenden Standplatz und ist der Warengruppe „Lebensmittel“ vorbehalten:

- 1 Standplatz beim Parkplatz „Hörtmair“ (Ahrntaler Straße)

Die Verlegung eines Standplatzes erfolgt durch den Gemeindevausschuss aufgrund eines begründeten Antrages oder aus Gründen des öffentlichen Interesses. Dabei kann auch von dem genannten Standort abgewichen werden. Der frei gewordene Standplatz wird nicht mehr vergeben.

Ein und derselbe Wanderhändler darf nur an einem Tag in der Woche die Tätigkeit ausüben.

Artikel 8

Kriterien für die Zuweisung der Standplätze

Die definitive Zuweisung von Standplätzen erfolgt unter Berücksichtigung des Artikels 7 durch den Bürgermeister oder einer delegierter Person laut den Kriterien in Art. 16.

Artikel 9

Öffnungszeiten

Die Öffnungszeiten werden wie folgt festgelegt: 09.00 Uhr – 12.30 Uhr.

Auf begründeten Antrag des Inhabers des Standplatzes kann der Gemeindevausschuss auch andere Öffnungszeiten genehmigen.

KAPITEL IV

Bestimmungen betreffend Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte

Artikel 10

Anwendungsbereich

Es werden hier die Bestimmungen der Landes-

Ubicazioni

Le ubicazioni per il commercio esercitato tutti i giorni su aree pubbliche si limita al seguente posteggio ed è riservato al gruppo merceologico “alimentari”:

- 1 posteggio davanti presso il parcheggio “Hörtmair” (Via Valle Aurina)

Lo spostamento di un posteggio viene deciso dalla giunta comunale su richiesta motivata o per motivi di interesse pubblico. In questo caso può essere anche decisa un’ubicazione diversa. Il posteggio diventato libero non viene più assegnato.

Lo stesso venditore può esercitare l’attività solo un giorno alla settimana.

Articolo 8

Criteri per l’assegnazione dei posteggi

L’assegnazione definitiva dei posteggi nel rispetto di quanto detto all’articolo 7 viene effettuata dal sindaco o una persona delegata ai criteri indicati all’art. 16.

Articolo 9

Orario di apertura

Gli orari sono: dalle ore 09:00 alle ore 12:30.

In base a una richiesta motivata del titolare del posteggio, la giunta comunale può autorizzare anche orari di apertura diversi.

CAPITOLO IV

Disposizioni concernenti i venditori diretti di prodotti agricoli

Articolo 10

Campo di applicazione

Vengono applicate le disposizioni delle leggi



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

gesetze und die dazugehörigen Durchführungsbestimmungen angewandt.

Mindestens 75 % der Rohstoffe für die verarbeiteten Produkte müssen aus dem eigenen landwirtschaftlichen Unternehmen stammen. Der Verkauf von Nichtlebensmitteln ist verboten, ausgenommen Produkte, welche von der Tätigkeit des Landwirtes stammen.

KAPITEL V

Wanderhandel ohne festen Verkaufsstand

Artikel 11

Ausübung der Tätigkeit

Es werden die Bestimmungen des Landesgesetzes in dieser Materie angewandt.

Artikel 12

Beschränkungen

Während der Abhaltung eines Marktes ist innerhalb der Marktzone oder im Umkreis von 500 Metern von der Grenze des Marktes jegliche Art des Wanderhandels ohne Standplatzzuweisung verboten.

Artikel 13

Andere Tätigkeiten

Ausgenommen von den Beschränkungen laut Artikel 11 und 12 sind künstlerische, kulturelle oder spielerische Tätigkeiten, welche von der Gemeindeverwaltung genehmigt werden.

Bei ein und derselben Marktveranstaltung werden maximal zwei Genehmigungen für musikalische Darbietungen erteilt.

In der Marktzone oder im Umkreis von 500 Metern von der Grenze des Marktes sind religiöse und politische Tätigkeiten sowie Werbeveranstaltungen und Unterschriftenaktionen verboten.

Artikel 14

Flohmärkte

provinciali e i rispettivi regolamenti di esecuzione.

La materia prima, utilizzata per la preparazione di prodotti lavorati, deve provenire per almeno il 75% dalla propria azienda agricola. Non è ammessa la vendita di prodotti non alimentari, esclusi prodotti derivanti dall'attività di agricoltore.

CAPITOLO V

Commercio ambulante in forma itinerante

Articolo 11

Esercizio dell'attività

Vengono applicate le norme provinciali in materia.

Articolo 12

Limitazioni

Per la durata di qualsiasi mercato è vietato il commercio ambulante senza assegnazione di posteggio dentro la zona del mercato e a distanza di 500 metri dal limite del mercato.

Articolo 13

Altre attività

Si fa eccezione alle limitazioni dei precedenti articoli 11 e 12 per le attività di tipo artistico, culturale o ludico che vengono autorizzate dell'amministrazione comunale.

Ad un mercato possono essere rilasciate al massimo due autorizzazioni per attività musicali.

Dentro la zona del mercato e a distanza di 500 metri dal limite del mercato sono vietate attività religiose e politiche come anche manifestazioni pubblicitarie e raccolte firme.

Articolo 14

Mercati delle pulci



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Flohmärkte und ähnliche Märkte können von öffentlichen Körperschaften, Vereinen, Privatpersonen und Unternehmen veranstaltet werden.

Am Flohmarkt dürfen keine Handelsunternehmen und andere Unternehmen teilnehmen. Es dürfen keine Waren verkauft werden, welche eigens für diesen Zweck gekauft worden sind. Der Gemeindevausschuss genehmigt die Veranstaltungen dieser Art unter Berücksichtigung der öffentlichen Ordnung und Sicherheit, der Ruhe und des Umweltschutzes.

KAPITEL VI

Schlussbestimmungen

Artikel 15

Standplatzkonzession

- a) Die Standplatzkonzession kann nicht stillschweigend verlängert werden. Die Gültigkeitsdauer und der Verfall der Standplatzkonzession sowie die Monate mit fakultativer Anwesenheiten werden mit Landesgesetz geregelt.
- b) Eine Abwesenheit beim Katharinamarkt gilt nicht als unterlassene Nutzung. Die Anwesenheit ist fakultativ.
- c) Die begründete Mitteilung der Abwesenheit muss innerhalb von 15 Tagen ab Datum des Marktes in der Gemeinde eingehen.
- d) Bei einer saisonalen Tätigkeit wird die maximale Anzahl der Abwesenheiten entsprechend der Saisondauer reduziert.
- e) Wenn die unentschuldigte Abwesenheit festgestellt wird, verfällt die Standplatzkonzession laut geltenden Landesbestimmungen. Der Händler verliert sämtliche entstandenen Rechte.

Artikel 16

Kriterien für die definitive Zuweisung der Standplätze

Es werden die Bestimmungen des Landesgesetzes in dieser Materie angewandt.

I mercati delle pulci, dell'usato e simili, possono essere organizzati da enti pubblici, associazioni, persone private e imprese. Ai mercati delle pulci non possono partecipare imprese commerciali e altre imprese di qualsiasi tipo. Non può essere posta in vendita merce appositamente acquistata per la manifestazione. L'attività inoltre non può essere esercitata a scopo di lucro. La giunta comunale autorizza le manifestazioni di questo tipo, rispettando la tutela dell'ordine pubblico, della sicurezza pubblica, della quiete pubblica e la tutela dell'ambiente.

CAPITOLO VI

Disposizioni finali

Articolo 15

Concessione di posteggio

- a) La concessione di posteggio non può essere prolungata tacitamente. La validità e la decadenza della concessione di posteggio, come anche i mesi della presenza facoltativa vengono regolati dalla legge provinciale.
- b) L'assenza al mercato Katharina non vale come omissione di utilizzazione. La presenza è facoltativa
- c) La comunicazione che giustifica l'assenza deve pervenire per iscritto entro 15 giorni dalla data del mercato presso il comune.
- d) Nel caso di attività stagionale il numero delle assenze massime si riduce in corrispondenza alla durata della stagione.
- e) Se viene accertata l'assenza ingiustificata, la concessione di posteggio perde la sua validità in base alle norme provinciali in materia. Il venditore perde tutti i diritti acquisiti.

Articolo 16

Criteri per l'assegnazione definitiva dei posteggi

Vengono applicate le norme provinciali in materia.



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Unabhängig von der derzeitigen Anzahl werden bei den Jahrmärkten die freien Standplätze an folgende Warengruppen definitiv zugewiesen:

- Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte mit Verkaufstätigkeit
- Handwerker mit Verkaufstätigkeit
- Lebensmittel
- Nichtlebensmittel.

Für die Zuweisung innerhalb der verschiedenen Warengruppen werden die mit Landesgesetz festgelegten Kriterien angewandt.

Für die Zuweisung von freien Standplätzen, von neuen Standplätzen auf bereits bestehenden Märkten oder von freien oder neuen Standplätzen laut Kapitel II werden die mit Landesgesetz festgelegten Kriterien angewandt.

Bei den öffentlichen Auswahlverfahren kann der Gemeindevorstand zusätzliche untergeordnete qualitative Kriterien einführen.

Artikel 17

Kriterien für die zeitweilige Zuweisung der freien Standplätze

Die Standplätze, welche die Inhaber der Standplatzkonzession nicht besetzen, werden provisorisch für den Markttag laut der Punktelisten der verschiedenen Warengruppen zugewiesen, unter der Voraussetzung, dass geeignete Ausstattung und Struktur vorhanden sind.

Die Punktelisten für jede einzelne Warengruppe ergeben sich durch folgende Kriterien:

- a) größere Anzahl an Anwesenheiten beim betroffenen Markt, mit Bezug auf die Genehmigung oder die zertifizierte Meldung des Tätigkeitsbeginns (ZMT);
- b) bei Punktegleichstand wird demjenigen Vorrang gegeben, welcher die Tätigkeit als erster im Handelsregister der Handelskammer eingetragen hat.

Vorbehaltlich der reservierten Bereiche erfolgt

Indipendentemente dall'attuale numero, ai mercati annuali i posteggi liberi vengono assegnati in modo definitivo ai seguenti gruppi merceologici:

- venditori diretti di prodotti agricoli con attività di vendita
- artigiani con attività di vendita
- alimentari
- non alimentari.

Per l'assegnazione all'interno dei diversi gruppi merceologici vengono applicati i criteri fissati dalla legge provinciale.

Per l'assegnazione di posteggi resisi disponibili, di nuova istituzione nei mercati già esistenti o di posteggi resisi disponibili o di nuova istituzione secondo il capitolo II vengono applicati i criteri fissati dalla legge provinciale.

Nelle procedure di selezione pubblica la giunta comunale può introdurre ulteriori criteri qualitativi subordinati.

Articolo 17

Criteri per l'assegnazione temporanea dei posteggi liberi

I posteggi temporaneamente non occupati dai titolari delle relative concessioni, vengono assegnati provvisoriamente per quel giorno di mercato secondo le graduatorie distinte per i diversi gruppi merceologici, con il presupposto di essere dotati di idonea attrezzatura e struttura.

Le graduatorie per ogni gruppo merceologico sono stilate secondo i seguenti criteri di priorità:

- a) maggiore numero di presenze maturate nel relativo mercato, riferite al titolo autorizzativo o alla segnalazione certificata di inizio attività (SCIA);
- b) in caso di parità di punti viene data precedenza a chi ha iniziato prima l'attività, risultante dal registro delle imprese presso la Camera di Commercio.

Salvo le aree riservate, l'assegnazione viene



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

die Zuweisung laut vorhin genannter Punktlisten, in folgender Reihenfolge:

- a) Direktvermarkter landwirtschaftlicher Produkte
- b) Handwerker
- c) Lebensmittel
- d) Nichtlebensmittel.

Falls kein Antragsteller der geforderten Warengruppe angehört, so kann der Standplatz auch an andere vergeben werden.

In den Monaten der fakultativen Anwesenheit besteht das Anrecht auf die Zuweisung des Präsenzpunktes, welcher für die Rangordnung die volle Gültigkeit hat.

Der Antragsteller kann nicht zeitgleich den zugewiesenen Standplatz unbesetzt lassen und an der provisorischen Zuweisung teilnehmen.

Artikel 18

Nachfolge in die Standplatzkonzession aufgrund eines Rechtsgeschäftes

Bei Nachfolge in den Betrieb oder Betriebszweig erfolgt eine Umschreibung der Standplatzkonzession nur wenn der Nachfolger derselben Warengruppe des Abtretenden angehört.

Artikel 19

Allgemeine Bestimmungen zu den Standplätzen

Die Verkaufsstände müssen voneinander einen Mindestabstand von 0,50 Metern einhalten. Ausgenommen von dieser Regelung sind nebeneinander liegende Stände, die demselben Betrieb zugewiesen sind.

Hat ein Marktteilnehmer zwei oder mehrere Standplätze nebeneinander, so kann die eigentliche Tätigkeit auch nur auf einem Platz ausgeübt werden und der oder die weiteren können für die Konsumation benutzt werden.

Die Schirme und Abdeckungen müssen sich mindestens 2,10 Meter über dem Boden be-

effettuata secondo le graduatorie sopra nominate, rispettando il seguente ordine:

- a) venditori diretti di prodotti agricoli;
- b) artigiani;
- c) alimentari;
- d) non alimentari.

Nel caso in cui nessun richiedente appartenga al gruppo merceologico richiesto, il posteggio può essere assegnato anche ad altri.

Nei mesi di presenza facoltativa, rimane il diritto di assegnazione del punto di presenza, il quale ha piena validità per la graduatoria.

Il richiedente non può contemporaneamente lasciare libero il posteggio assegnatogli e partecipare all'assegnazione provvisoria dei posteggi.

Articolo 18

Subingresso alla concessione di posteggio per negozio giuridico

In caso di subingressi nell'azienda o ramo d'azienda sarà trascritta la concessione di posteggio solo se il subentrante appartiene allo stesso gruppo merceologico del cedente.

Articolo 19

Disposizione generali sui posteggi

Tra i diversi banchi di vendita deve essere rispettata una distanza minima di 0,50 metri. Sono esclusi da questa disposizione i banchi che sono assegnati uno accanto all'altro alla stessa impresa.

Nel caso in cui un partecipante del mercato abbia due o più posteggi uno dopo l'altro, l'attività vera e propria può essere svolta anche su un posteggio solo e l'altro o gli altri possono essere utilizzati per la consumazione.

Gli ombrelloni e le coperture devono essere ad almeno 2,10 metri sopra il suolo. Possono spor-



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

finden. Diese können höchstens 1,00 Meter über den Standplatz hinausragen. In besonderen Fällen kann davon abgesehen werden, aber immer in Beachtung des Art. 26, Absatz 2. Es darf sich in diesem Bereich keine Ware zum Verkauf und/oder zur Ausstellung befinden. Dies gilt insbesondere für die unter den Abdeckungen angebrachte Ware, welche auf keinen Fall die Sicht zu den nächsten Ständen behindern darf.

In Fällen, wo die Lagepläne keine andere Regelung vorsehen, müssen die Verkaufsstände so ausgerichtet werden, dass der Verkauf nicht zur Straßenseite hin abgewickelt werden kann. Zudem darf der Verkauf nur an einer Längsseite durchgeführt werden.

Wer vor Inkrafttreten der vorliegenden Verordnung einen Standplatz zugewiesen bekommen hat, welcher die Maße der gegenständlichen Verordnung überschreitet, behält das Recht auf die erworbene Fläche. Die Ortspolizei kann einzelne Standplatzflächen abändern, damit die Durchgänge verbessert werden.

Die Ortspolizei kann aufgrund nachweislicher Notwendigkeit oder aus technischen Erfordernissen einzelne Plätze provisorisch verlegen.

Artikel 20 Platztausch

Bei den Märkten kann die Ortspolizei den Platztausch von Inhabern einer Standplatzkonzession erst nach erfolgter provisorischer Zuweisung laut der Rangordnung genehmigen.

Aufgrund eines begründeten Antrages von Seiten zweier Standplatzzinhaber ist der definitive Tausch von Standplätzen möglich. Die Antragsteller müssen jedoch derselben Warengruppe angehören.

Im Falle von verschiedenen Warengruppen entscheidet der Gemeindevausschuss über den Tausch.

gere al massimo di 1,00 metro dalla sagoma del posteggio, salvo deroga per particolari esigenze sempre in rispetto dell'art. 26, comma 2. In questa zona non può essere esposta merce per la vendita e/o l'esposizione. Questo vale soprattutto per la merce che è sistemata sotto la copertura al di fuori dal posteggio, la quale in nessun caso può ostacolare la vista ai e dei posteggi adiacenti.

Nei casi, dove le planimetrie non prevedano altre regolamentazioni, i banchi di vendita devono essere collocati in modo che la vendita non venga effettuata verso la strada. Inoltre la vendita può essere effettuata solo su uno dei lati lunghi.

Coloro che prima dell'entrata in vigore del presente regolamento hanno ottenuto l'assegnazione di un posteggio di dimensioni superiori a quelle contemplate nel presente regolamento, mantengono il diritto dell'area acquisita. La polizia locale può modificare singole aree di posteggio per migliorare i passaggi tra i posteggi.

Nel caso di esigenza provata o necessità tecnica la polizia locale può provvisoriamente spostare singoli posteggi.

Articolo 20 Cambio del posteggio

Ai mercati, il cambio di posteggio tra i titolari con concessione di posteggio può essere autorizzato dalla polizia locale solo dopo la conclusione dell'assegnazione provvisoria secondo la graduatoria.

A seguito di una domanda motivata da parte di due titolari di posteggio, questo può essere cambiato in modo definitivo. I richiedenti però devono appartenere allo stesso gruppo merceologico.

In caso di diverso gruppo merceologico decide la giunta comunale.



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Artikel 21

Zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken

Im Sinne der geltenden Gastgewerbeordnung des Landes kann die Gemeinde örtlichen gemeinnützigen Vereinen bzw. Organisationen eine zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken für die Markttag mit eigenem Standplatz erteilen, um somit die Erfüllung der Bedürfnisse der Marktbesucher zu gewährleisten.

An Privatpersonen kann eine zeitweilige Erlaubnis zur Verabreichung von Speisen und Getränken nur erteilt werden, wenn die Fläche im Eigentum des Antragstellers steht. Diese Fläche muss sich direkt im Marktareal befinden.

Unbeschadet von dieser Regelung bleiben diejenigen Privatpersonen, welche bis zum Inkrafttreten der gegenständlichen Verordnung bereits die Verabreichung von Speisen und Getränken durchgeführt haben.

Artikel 22

Ansuchen um Zuweisung eines Standplatzes

Die Ansuchen für die Zuweisung eines Standplatzes müssen gemäß den Bestimmungen des Landesgesetzes eingereicht werden. Das Ansuchen behält die Gültigkeit bis zur Streichung aus den Punktelisten im Sinne des Art. 30, Buchstabe d).

Artikel 23

Standplatzgebühr

Die Standplatzgebühr wird mit Beschluss des Gemeindevorstandes festgelegt.

Die Standplatzgebühr wird von der Ortspolizei direkt vor Ort kassiert.

Artikel 24

Verkehrsbeschränkungen

Die nötigen Maßnahmen werden mit Anord-

Artikel 21

Licenza temporanea per la somministrazione di cibi e bevande

Ai sensi delle norme in materia di pubblici esercizi provinciali, il comune può rilasciare ad associazioni ed organizzazioni locali di pubblica utilità licenze temporanee per la somministrazione di cibi e bevande nei giorni del mercato con proprio posteggio, per venire incontro ai bisogni dei visitatori del mercato.

Alle persone private possono essere rilasciate licenze temporanee per la somministrazione di cibi e bevande solo se l'area richiesta è di proprietà della persona richiedente. Quest'area si deve trovare all'interno dell'area del mercato.

Sono escluse da questo punto le persone private che prima dell'entrata in vigore del presente regolamento hanno già svolto l'attività di somministrazione di cibi e bevande.

Articolo 22

Domanda di assegnazione di un posteggio

Le domande per l'assegnazione di un posteggio devono pervenire secondo le disposizioni della legge provinciale. Questa domanda rimane valida fino alla cancellazione dalla graduatoria ai sensi dell'art. 30, lettera d).

Articolo 23

Tariffa per il posteggio

La tariffa per il posteggio viene fissata con delibera della giunta comunale.

Il canone per il posteggio viene incassato direttamente sul posto della polizia locale.

Articolo 24

Limitazioni al traffico

Le misure necessarie vengono adottate con



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

nung des Bürgermeisters gemäß Art. 7 der Straßenverkehrsordnung getroffen.

Bei Märkten gilt auf den jeweiligen Marktflächen ein Fahr- und Parkverbot. Ausgenommen sind jene Fahrzeuge, die den Händlern und Ausstellern für den Warentransport dienen.

Das Abstellen der Fahrzeuge ist nur innerhalb des Standplatzes oder mit Genehmigung der Ortspolizei auf einer anderen Fläche erlaubt.

Artikel 25 **Hygiene- und Sanitätsvorschriften**

Die Standplatzinhaber müssen alle Bestimmungen beachten, die in den Gesetzen und den örtlichen Verordnungen bezüglich Hygiene und Gesundheit enthalten sind.

Im Besonderen muss die Ausstattung für den Transport und Verkauf von Lebensmitteln und Getränken vom Amts- oder Provinzialarzt als hygienisch einwandfrei ermächtigt worden sein.

Überdies müssen die Standplatzinhaber nachweisen können, wo sie die eigenen Waren während der betriebszeitfreien Stunden lagern. Die Benützung des besagten Lagers muss vom Amtsarzt oder Provinzialarzt erlaubt werden.

Die Vorrichtung zum Kochen oder zum Braten von Kastanien muss immer mit einem Kamin ausgestattet sein. Dieser muss den Abzug der Verbrennungsreste in mindestens 2 Metern Höhe vom Boden garantieren.

Artikel 26 **Sicherheitsvorschriften**

Es werden die staatlichen Normen in dieser Materie angewandt.

Auf jeden Fall müssen zwischen den verschiedenen Marktzeilen ein Mindestabstand von 3,5 Metern und eine freie Höhe von mindestens 4 Metern eingehalten werden.

ordinanza del sindaco in base all'art. 7 del Codice della Strada.

In occasione dei mercati sulle rispettive aree è in vigore un divieto di circolazione e di sosta. Sono esclusi i veicoli che i venditori e gli espositori utilizzano per il trasporto dei loro prodotti.

La sosta dei veicoli è consentita solo nei limiti del posteggio o con autorizzazione della polizia locale su area diversa.

Articolo 25 **Disposizioni igieniche e sanitarie**

I titolari di posteggio devono rispettare tutte le disposizioni contenute nelle leggi e negli ordinamenti locali in materia di igiene e sanità.

In particolare per quanto riguarda le attrezzature per il trasporto di alimenti e bevande, il medico condotto o medico provinciale deve confermare l'ineccepibilità dal punto di vista igienico.

Inoltre i titolari devono indicare dove è depositata la loro merce durante le ore nelle quali non viene svolta nessuna attività di vendita. Il medico condotto o il medico provinciale devono dare l'autorizzazione all'uso di tale deposito.

Il congegno per cuocere o per arrostitire le castagne deve essere dotato di un camino. Questo deve garantire l'uscita dei residui di combustione in almeno 2 metri di altezza dal suolo.

Articolo 26 **Disposizioni di sicurezza**

Vengono applicate le norme statali in materia.

In ogni caso tra le diverse file dei banchi deve essere garantita una distanza minima di almeno 3,5 metri e un'altezza libera di almeno 4 metri.



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Die Stände, welche die Zubereitung von Speisen mit Gasvorrichtungen durchführen, müssen jährlich eine Eignungsbescheinigung der Anlage vorweisen.

Artikel 27 **Werbemaßnahmen**

Sämtliche Werbemaßnahmen zu den Märkten als Gesamtveranstaltung sind von der Werbesteuer befreit.

Artikel 28 **Verbote**

Zusätzlich zu den bereits bestehenden Verboten in den Bestimmungen über den Handel auf öffentlichen Flächen gelten noch folgende:

- a) der Verkauf nach Armlänge und das Verkaufssystem des Straßenhändlers;
- b) der Verkauf von mit entzündbarem Gas gefüllten Luftballons, von Knallkörpern und das Abbrennen von Feuerwerkskörpern;
- c) jede Art von unerlaubter Besetzung von Flächen;
- d) der Gebrauch von Lautsprechern oder ähnlichen akustischen Vorrichtungen, welche die öffentliche Ruhe stören und den geordneten Ablauf des Marktes beeinträchtigen;
- e) der Verkauf oder versuchte Verkauf der Ware außerhalb der zugewiesenen Verkaufsfläche des eigenen Standes;
- f) die Überschreitung der maximalen Lautstärke am Vergnügungspark, die während der Markttag höchstens 70 dB(A) betragen darf und in 10 Metern Distanz von der Quelle gemessen wird.

Artikel 29 **Verwaltungsstrafen**

Im Sinne von Artikel 5 des Dekretes des Präsidenten der Region vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L (Einheitstext der Ordnung der Gemeinden) werden bei Verletzung der Bestimmungen gegenständlicher Verordnung folgende Verwaltungsstrafen angewandt:

I posti che preparano cibi e bevande tramite attrezzi funzionanti con impianto a gas devono presentare annualmente la relativa certificazione di idoneità.

Articolo 27 **Attività pubblicitaria**

Ogni attività pubblicitaria sui mercati nel loro complesso sono esenti dalla relativa imposta sulla pubblicità.

Articolo 28 **Divieti**

Oltre ai divieti già indicati nelle disposizioni sul commercio su aree pubbliche, si applicano i seguenti divieti:

- a) la vendita a braccia ed il sistema di vendita denominato "battitore";
- b) la vendita di palloncini gonfiati con gas infiammabile, di petardi e l'accensione di fuochi d'artificio;
- c) l'occupazione, in qualunque modo e a qualunque titolo, di area non autorizzata;
- d) l'uso di altoparlanti o di altri sistemi acustici che turbino la quiete pubblica o il regolare svolgimento del mercato;
- e) la vendita o tentata vendita della merce al di fuori dell'area di vendita del proprio banco;
- f) il superamento del volume sonoro al Luna Park che durante i giorni del mercato non può superare 70 dB(A), misurato a 10 metri di distanza dalla fonte.

Articolo 29 **Sanzioni amministrative**

Per le violazioni delle norme del presente regolamento si applica la sanzione amministrativa pecuniaria ai sensi dell'art. 5 del decreto del presidente della regione del 01 febbraio 2005, n. 3/L (testo unico dell'ordinamento dei comuni):



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

- a) Die Zuweisung des Standplatzes verpflichtet zur Ausstellung der Ware zu Verkaufszwecken. Die anderweitige Benutzung des Standplatzes wird mit einer Verwaltungsstrafe von 50,00 € bis 500,00 € geahndet.
- b) Bei allen anderen Übertretungen wird eine Verwaltungsstrafe von 100,00 € bis 600,00 € angewendet, unbeschadet der Verwaltungsstrafen laut Handelsordnung, Hygienebestimmungen, Bestimmungen im Bereich Tierschutz.
- a) L'assegnazione del posteggio obbliga ad esporre la merce al fine di vendita. Un uso diverso del posteggio è punito con una sanzione amministrativa da € 50,00 a € 500,00 €.
- b) In tutti gli altri casi di violazione del presente regolamento viene applicata una sanzione amministrativa da € 100,00 a € 600,00, fatti salvi il regolamento provinciale sul commercio, le disposizioni igieniche, le disposizioni in materia di protezione degli animali.

Artikel 30 Zusatzstrafen

- a) Die zweimalige Übertretung des Landesgesetzes über den Handel oder dazugehörigen Durchführungsbestimmung und/oder der gegenständlichen Verordnung innerhalb von 5 Jahren, auch von verschiedenen Artikeln, zieht den Verlust des fixen Standplatzes und der angereiften Anwesenheitspunkte mit sich.
- b) Bei Nichtbezahlung der Standplatzgebühren erfolgt der automatische Verlust des zugewiesenen Standplatzes und der bis dahin angereiften Anwesenheitspunkte.
- c) Bei Verfall der Standplatzkonzessionen aufgrund unentschuldigter Abwesenheit, verliert der Marktteilnehmer auch alle bis dahin angereiften Anwesenheitspunkte.
- d) Ist der Wanderhändler innerhalb von zwei Kalenderjahren dauernd unentschuldig abwesend, verliert er die gesamten angereiften Anwesenheitspunkte.

Bei Verletzung des Art. 13 der gegenständlichen Verordnung wird die entsprechende Bestimmung des Landesgesetzes oder Durchführungsbestimmung im Bereich Handel zur Handelstätigkeit außerhalb des in der Erlaubnis vorgesehenen Betriebes, angewandt.

Artikel 31 Müllentsorgungsdienst

Es wird die Gemeindeverordnung über die

Articolo 30 Sanzioni accessorie

- a) In caso di recidiva entro il periodo di 5 anni per la violazione della legge provinciale sul commercio o relativo regolamento di esecuzione e/o del presente regolamento, anche di articoli diversi, comporta la perdita del posteggio assegnato in modo definitivo e la perdita di tutti i punti di presenza.
- b) Il mancato pagamento del canone di posteggio comporta l'automatica perdita del posteggio assegnato in modo definitivo e la perdita di tutti i punti di presenza.
- c) In caso di scadenza della concessione di posteggio per assenza ingiustificata il partecipante al mercato perde inoltre tutti i punti di presenza fin qui accumulati.
- d) Se il commerciante ambulante in due anni solari è continuamente assente senza giustificazione, perde tutti i punti di presenza accumulati.

Per la violazione dell'art. 13 del presente regolamento si applica la relativa disposizione della legge provinciale o regolamento di esecuzione sul commercio per quanto riguarda l'esercizio di commercio fuori del territorio previsto dall'autorizzazione.

Articolo 31 Servizio di nettezza urbana

Si applica il regolamento comunale riguardante



Marktgemeinde Sand in Taufers Comune di Borgata Campo Tures

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Müllentsorgung angewandt.

lo smaltimento die rifiuti soldi urbani.

Artikel 32

Lagepläne

Auf den dieser Verordnung beiliegenden Lageplänen wird das Marktareal der Jahrmärkte in Sand in Taufers und Mühlen in Taufers umgrenzt. Die Lagepläne bilden wesentlichen und integrierenden Bestandteil der Verordnung.

Articolo 32

Planimetrie

Sulle planimetrie, allegate al presente regolamento, viene delimitata l'area dei mercati annuali a Campo Tures e Molini di Tures. Le planimetrie costituiscono parte essenziale ed integrante del regolamento stesso.

Artikel 32

Inkrafttreten der Verordnung

Die vorliegende Verordnung tritt am 1. Jänner 2017 in Kraft.

Articolo 32

Entrata in vigore del presente regolamento

Il presente regolamento entra in vigore il primo gennaio 2017.